

Guion para recopilar información REALD por teléfono

Este guion se usa con las personas que pueden contestar las preguntas por sí mismas o en nombre de sus hijos/dependientes durante una llamada telefónica. Para garantizar el acceso a los idiomas, asegúrese de conseguir servicios de interpretación, de ser necesario, como lo haría cuando proporciona servicios en persona.

- Muchas personas sordas/con dificultades auditivas usan el servicio de retransmisión por video o CapTel.
- Si están usando un servicio de retransmisión, permita que el servicio se conecte con usted y con el/la paciente.
- Si el/la paciente no puede escucharlo(a), pregunte si puede usar otro número que funcione mejor para la persona.

Introducción:

Le voy a preguntar sobre su (la) raza, grupo étnico, capacidades, idioma preferido y necesidades de interpretación (de NOMBRE). Les hacemos las mismas preguntas a todas las personas. Esto es para asegurarnos de que todas las personas reciban atención de la más alta calidad.

Puede responder estas preguntas de la forma en que desee. Puede elegir no contestar una pregunta. Sus respuestas son confidenciales. No afectarán negativamente sus (los) servicios o capacidad (de NOMBRE) de recibir beneficios de ninguna forma.

P1: ¿Cómo identifica su raza, grupo étnico, origen tribal, país de origen o ascendencia?

Esta es una pregunta abierta. Pase a la P2 para ver todas las respuestas.

P2: Estas son preguntas más específicas. ¿Cuál de las siguientes opciones describe su identidad racial o étnica? Puede elegir más de una respuesta. (LEA LAS RESPUESTAS 41 A 49):

- Hispano(a) y Latine
- De Oriente Medio o del Norte de África
- Negro(a) o afroestadounidense
- Asiático(a)
- Indígena de Hawái o Isleño(a) del Pacífico
- Indígena estadounidense o nativo(a) de Alaska
- Blanco(a)
- ¿Algo más?
- No sé
- No deseo responder (no quiso responder)

Si la persona contesta...	Entonces pregunte...
Hispano(a) y Latine	De forma más específica, se identifica(n) como... (LEA LAS RESPUESTAS) Mexicano(a) Centroamericano(a) Sudamericano(a) ¿Algo más? (Hispano(a) o latine de otro origen) No sé No quiso responder
De Oriente Medio o del Norte de África	De forma más específica, se identifica como... (LEA LAS RESPUESTAS) Del Norte de África De Oriente Medio No sé No quiso responder
Negro o afroestadounidense	De forma más específica, se identifica(n) como... (LEA LAS RESPUESTAS) Afroestadounidense Afrocaribeño(a) Etíope Somalí Africano(a) de otro origen ¿Otro grupo étnico negro? No sé No quiso responder
Asiático(a)	De forma más específica, se identifica(n) como... (LEA LAS RESPUESTAS) Indio(a) asiático(a) Camboyano(a) Chino(a) Comunidades de Myanmar Filipino(a) Hmong Japonés Coreano(a) Laosiano(a) Del sur de Asia Vietnamita ¿Algo más? (Otros asiáticos) No sé No quiso responder
Indígena de Hawái o Isleño(a) del Pacífico	De forma más específica, se identifica(n) como... (LEA LAS RESPUESTAS) Chamoru (chamorro/a) Marshalés Comunidades de la región de Micronesia Nativo(a) de Hawái Samoano o ¿Algo más? (Nativo[a] de otras Islas del Pacífico)

Si la persona contesta...	Entonces pregunte...
	No sé No quiso responder
Indígena estadounidense o nativo(a) de Alaska	De forma más específica, se identifica como... (LEA LAS RESPUESTAS) Indígena estadounidense Nativo(a) de Alaska Indígena de México, de Centroamérica o de Sudamérica, o Inuit canadiense, métis o indígena canadiense (First Nation)? No sé No quiso responder
Blanco(a)	De forma más específica, se identifica como... (LEA LAS RESPUESTAS) Eslavo(a) De Europa del Este De Europa del Este ¿Algo más? (Otro grupo étnico blanco) No sé No quiso responder
¿Algo más?	
No sé	P3
No deseo responder (no quiso responder)	
Con más de una raza seleccionada	
Con solo una raza seleccionada	P4

P3: ¿Hay una raza/grupo étnico que crea que sea su principal identidad racial o étnica?

Si la persona contesta...	Entonces pregunte...
Sí	Es esta/este...(LEA LA RESPUESTAS DE P2)
Biracial/ Multiracial	
No tengo solo una identidad principal	P4a para personas de 5 años de edad o más
No sé	
No deseo responder (no quiso responder)	P7 para personas menores de 5 años
No contestó	

P4a: ¿Qué idioma o idiomas usa usted/usa la persona en su hogar?

Si la persona contesta...	Entonces pregunte...
Inglés	Pase a la P7
Otro idioma	P4b: Al comunicarnos con usted en persona, por teléfono o virtualmente, ¿qué idioma prefiere? P4c: ¿En qué idioma desea que le escribamos? Pase a la 5a

P5a: Al comunicarnos con usted ¿necesita o desea un intérprete?

Si la persona contesta...	Entonces pregunte...
Sí	P5b
No	P6
No sé	
No deseo responder(no quiso responder)	

P5b: Si (individuo) necesita o desea un intérprete, ¿qué tipo de intérprete prefiere?

Si la persona contesta...	Entonces pregunte...
Intérprete de lengua hablada	P6 Si el idioma que se habla en el hogar no es lenguaje de señas P7 Si el idioma que se habla en el hogar es lenguaje de señas
Intérprete de lengua de señas estadounidense (ASL)	
Intérprete de sordos para sordociegos y otras barreras adicionales, o ambos	
Intérprete de lengua de señas de contacto (PSE)	
Otro (ESPECIFIQUE)	
No sé	
No deseo responder (no quiso responder)	

P6: ¿Cuán bien habla usted el inglés? (LEA LAS RESPUESTAS 1 A 4)

Si la persona contesta...	Entonces pregunte...
En absoluto	P5a
No bien	
Bien	P7
Muy bien	
No sé	
No deseo responder (no quiso responder)	

P7: ¿Es usted una persona sorda o tiene una dificultad seria para oír?

Si la persona contesta...	Entonces pregunte...
Sí	P7a. ¿A qué edad inició esta condición? Edad (solo números enteros) De nacimiento No sé No deseo responder (no quiso responder)
No	Pase a la P8
No sé	
No deseo responder (no quiso responder)	

P8: ¿Es usted una persona ciega o tiene una dificultad seria para ver aunque lleve puestos espejuelos o lentes?

Si la persona contesta...	Entonces pregunte...
Sí	P8a. ¿A qué edad inició esta condición? Edad (solo números enteros) De nacimiento No sé No deseo responder (no quiso responder)
No	P9 para personas de 5 años de edad o más
No sé	
No quiso responder	Termine la llamada para personas menores de 5 años

P9: ¿Tiene una dificultad seria para caminar o subir las escaleras?

Si la persona contesta...	Entonces pregunte...
Sí	P9a. ¿A qué edad inició esta condición? Edad (solo números enteros) De nacimiento No sé No deseo responder (no quiso responder)
No	
No sé	P10
No quiso responder	

P10: Debido a una condición física, mental o emocional, ¿tiene una dificultad seria para concentrarse, recordar o tomar decisiones?

Si la persona contesta...	Entonces pregunte...
Sí	P10a. ¿A qué edad inició esta condición? Edad (solo números enteros) De nacimiento No sé No deseo responder (no quiso responder)
No	
No sé	Pase a la pregunta P11
No quiso responder	

P11: ¿Tiene dificultad para vestirse o bañarse?

Si la persona contesta...	Entonces pregunte...
Sí	P11a. ¿A qué edad inició esta condición? Edad (solo números enteros) De nacimiento No sé No deseo responder (no quiso responder)
No	P12
No sé	
No quiso responder	

P12: ¿Tiene una dificultad seria para aprender a hacer cosas que la mayoría de las personas de su edad pueden aprender?

Si la persona contesta...	Entonces pregunte...
Sí	P12a. ¿A qué edad inició esta condición? Edad (solo números enteros) De nacimiento No sé No deseo responder (no quiso responder)
No	P13
No sé	
No quiso responder	

P13: Cuando usa su idioma habitual (de costumbre), ¿tiene serias dificultades para comunicarse, por ejemplo, para comprender y hacerse comprender por los demás?

Si la persona contesta...	Entonces pregunte...
Sí	P13a. ¿A qué edad inició esta condición? Edad (solo números enteros) De nacimiento No sé No deseo responder (no quiso responder)
No	P14 para personas de 15 años de edad o más
No sabe cuál es la pregunta que se le hace	
No sé	Termine la llamada para las personas menores de 15 años
No quiso responder	

P14: Debido a una condición física, mental o emocional, ¿tiene una dificultad para hacer diligencias o mandados solo(a), tal como ir al consultorio de un médico o ir de compras?

Si la persona contesta...	Entonces pregunte...
Sí	P14a. ¿A qué edad inició esta condición? Edad (solo números enteros) De nacimiento No sé No deseo responder (no quiso responder)
No	P15
No sé	
No quiso responder	

P15: ¿Tiene serias dificultades con lo siguiente: su estado de ánimo, la intensidad de sus emociones, controlando su comportamiento, o padece de delirios o alucinaciones?

Si la persona contesta...	Entonces pregunte...
Sí	P15a. ¿A qué edad inició esta condición? Edad (solo números enteros) De nacimiento No sé No deseo responder (no quiso responder)
No	Termine la llamada
No sabe cuál es la pregunta que se le hace	
No sé	
No quiso responder	